

### 閩南媳婦推動細手物染 再造東勢風華

# 楊晴子 打造客家版LV

●林慰/報導  
漫步在東勢本街這條街上，古色古香的巷弄，街道兩側的建築物新舊參半，濃濃的老街風情，耳邊傳來的是獨特的東勢大埔客家話，而社團法人台中縣東勢愛鄉協進會會所就坐落在這條本街上。會所大門前掛了許多客家花布燈籠，隨風搖擺。開

門迎人的是一位滿臉笑容、和藹可親的老媽媽，她穿著淡灰色的針織外套及深色長褲，顯得十分舒適，還有許多人熱情的和她打招呼。她，就是楊晴子——東勢愛鄉協進會的執行長。

早期在台北從事保險業的楊晴子，為了要給孩子更好的成長環境，全家於一九九四年回到先生邱憲榮（邱晨，丘丘合唱團團長）的老故鄉——東勢鎮。五年後，卻不幸遇到九二一大地震，東勢一夕之間成了重災區，本街的房子垮了一半，許多人流離失所，失去了工作。

### 客家精神 震不垮

回憶起這場大災難，楊晴子表示：「現在想起來還是很可怕，地震震垮了許多家庭，一輩子都無法忘記那生死一瞬間。」災後，楊晴子與先生積極參與重建工作，甚至提供自己的老家，整合一群擁有服飾裁剪設計專長與熱愛鄉土的婦女媽媽們，創立了「細手物染工作坊」，透過組織的力量投入布染及客家服飾的創作與製造。這樣既可以發展客家文化，對廣大的山城地區的高齡失業婦女來說，也是提供他們再就業的好機會。而且就近工作，不用遠離家園，還能兼顧家庭生活的照顧。

走進了工作坊門口，裡頭有一個小小的走道，而後面空間很大，一塊染好的紫色植物染花布晾在四、五張椅子上，周圍擺放著植物染商品。一面牆



楊晴子說，細手物染就像是自己的另一個孩子，希望未來能一直做下去。（林慰/攝影）

上掛滿了客家手工藝品，另一面則掛了滿滿的老照片，楊晴子也開始訴說起老街的故事。

楊晴子先生的老家，也就是細手物染工作坊所在地，在民國四、五十年代是一間名為富山的旅社，提供進入梨山工作的外地人一個歇腳的場所。那時旅館業風光一時，可惜後來因為林業沒落而漸漸衰退。

### 老客棧當工作坊 像迷宮

「早期的旅館隔了二十六個房間，現在只保留了一間作為紀念，其他的都當成儲藏室了。」楊晴子邊說邊打開編號為一〇一號的房間。踏入房內，從被單、門簾到窗簾，都是由傳統的客家花布製成。東勢鎮許多舊旅社在九二一大地震時倒了，而富山旅社則幸運逃過一劫。目前富山旅社成了愛鄉協進會會所，也延續了旅館的生命。此外，會所還是特殊的河階地建築，就像藏有許多樓梯的小型迷宮，轉個彎就有許多小房間，饒富趣味。

東勢鎮早年因為鎮民富裕，西裝業也跟著發達，因此鎮裡有不少擁有好手藝的西裝師傅，他們在九二一之後紛紛轉做手染布商品。手工細、還有設計能力，這就是細手物染的競爭優勢。楊晴子透露，「細手物染」是取自客語「巧手」之意，象徵商品的「客家、精緻、手工」精神。

她強調：「細手物染的產品都是一針一線做出來的，我們對產品的品質要求很高。」工作坊將客家傳統服飾融合現代設計，也因為是手工製作的關係，無法像工廠一樣大量生產，相對的商品價錢也偏高。實踐大學的教授也對我們細膩的手工讚嘆不已。」楊晴子驕傲地說。

### 植物染 健康自然又環保

細手物染最大的特點是使用植物染，取材於生活中的植物，不添加任何化學藥劑，堅持以健康、自然及環保來打造商品。植物染自然豐富多變的色彩，幻化出許多美麗的作品。例如大菁依照各種不同的溫度、時間、布質等等，就可以染出至少三十二種顏色，植物染的每件物品都是獨一無二的藝術品。

楊晴子解釋：「與印染的花布相比，植物染的花布較柔，也比較耐看。」此外，工作坊的設計師也積極開發新產品，目前除了包包外，還推出了筷子套、帽子、圍巾、吊飾及擺設品，成品的種類相當



楊晴子解釋，大菁可以染出至少32種顏色。

(林慰/攝影)



楊晴子展示布染前的白色包包。（林慰/攝影）

多。近年來，細手物染也推出「DIY手工染坊體驗」，讓遊客可以親手嘗試印花及縫紉，更加了解

客家的文化。楊晴子強調，細手物染整體以「創新客家時尚美學」為特色訴求，誓言要打造東勢客家手作精品，成為「客家版LV」。

### 客家媳婦 閩客一家親

十二年的時光，楊晴子對染布從當初的一竅不通，到現在的信手拈來都是染布經。「手工藝品業向來難以生存，更何况是客家手工藝。一路走來真的很感謝所有貴人，幫助細手物染有了小小的知名度。」本身是閩南人的楊晴子是個客家媳婦，她笑著說：「我們家有三個姐妹都嫁給客家人，更巧的是，我們都嫁到東勢鎮這個客家莊。」在東勢生活了好幾十年，楊晴子只聽得懂東勢獨特的大埔音客家話，只可惜目前會說大埔音的客家人也越來越少了。

楊晴子表示，以前大家對東勢鎮的客家文化保存不重視，不過經過大家的努力，現在已經越來越多人看重客家文化。除了提振地方觀光外，愛鄉協進會對東勢的社區關懷也付出相當大的心力，協會目前也提供老人免費量血壓，楊晴子的先生邱憲榮也會不定期在會所前教街坊鄰居唱歌。

### 創意市集 找回昔日繁華

過去的東勢老街，是居民們購物、聊天、休閒的聚集地，但地震過後，老街的風華逐漸逝去。於是，協進會特別於每月舉辦客家創意市集，希望找回過去老街的繁榮景象。而細手物染也會在市集內擺攤，推廣客家文化。

楊晴子視工作坊及協進會為她下半輩子的職業，「退休後總要常常找些事情做，這樣才不會有老人癡呆。」這雖然是句玩笑話，但楊晴子對愛鄉協進會及東勢工作坊的愛與熱忱卻都寫在臉上了。

### 外籍媽媽 也能流利說客語

●林慰/報導  
搭了一整個早上的車，終於來到了東勢鎮南平里區。原本以為愛鄉協進會所在地附近會杳無人煙，結果卻出乎意料之外，它正位於東勢鎮最熱鬧的本街上。

本街上的傳統市場很熱鬧，但卻不像大都市那般繁華。東勢特有的，是一種濃濃的鄉土風味，令人勾引起時的記憶。上午的本街看不到汽車的蹤影，只有來來去去的人潮與小機車穿越其中，汽車必須停在本街外。許多媽媽帶著小孩來買菜，攤販叫賣聲也此起彼落。

逛了老街一圈，發現東勢鎮和許多客家莊一樣都有許多外籍新娘。東勢老街上，有許多攤位及店家都是由外籍媽媽們開店，她們用非常流利的中文與客語與客人攀談、買賣。街上的老媽媽說客家早年的男人多以務農為生，沒什麼財富，在本地找不到老婆，於是到外地尋找新娘，而隨著外籍新娘一個接一個的嫁進東勢，問題也隨之而生，於是關懷外籍新娘也成為了愛鄉協進會的工作之一。東勢的外籍新娘目前以越南及印尼籍佔大多數。

東勢老街上是九二一大地震的重災區，許多古蹟也因此而消失。重建後的老街建築物新舊參半，別有一番風味。老街上還保留著幾間百年老店，例如打鐵店、榻榻米店、還有榨油廠。客家美食也是老街上不可缺少的。

大中正式升格為直轄市後，東勢鎮也改名為東勢區，升格後的差別其實不大，但藉由改制，能讓老街有機會可以重新裝扮再度出發，就像淡水老街那樣成為旅遊景點，也讓東勢的客家情隨之傳播出去。

## 改造沒落小鎮

# 彭瑞雲 一顆野薑花粽 讓你想到內灣

●尤意茹/報導  
內灣是位於新竹縣橫山鄉山區的小聚落，曾經因礦業而繁榮興盛，但也跟大多數的礦區一樣，因為礦產資源殆盡而沒落，年輕人紛紛出外到大都市打拚。內灣媳婦彭瑞雲從學校退休後，原本跟著丈夫經營內灣唯一的一間藥局，夫妻倆發現許多老人常裝病只是為了讓離鄉的年輕人回家，感到十分捨，於是下定決心要改造內灣，為小鎮找回充沛的生命力，藉著政府推動一鄉一特色的機會，彭瑞雲也擔任內灣社區發展協會的第一屆理事長，最後發掘了「野薑花粽」這個深具客家與地方特色的美食。

### 曾經 小鎮因螢火蟲發亮

在找到能代表內灣的特色前，彭瑞雲想過許多方法。內灣有吊橋，但是全台灣在內政部登記有案的吊橋就有五百多座，更別提沒有登記的了！內灣有老街，但是如同彭瑞雲說的：「老街不老，沒特

色」，況且老街在全台灣太多了，內灣老街內的建築就算不改建，保留原始風味，也沒有多吸引人的特色。

也曾經，彭瑞雲想過要推展內灣支線的鐵道文化，但是台灣有多條鐵路支線，和集集線、平溪線等著名路線相比，內灣線是最不有名的一個。一度，內灣的螢火蟲季吸引了大量的遊客，使內灣搖身一變成為有名的觀光小鎮，五月到十月吸引了大量遊客前來。當時政府極力推廣的一鄉一特色，內灣的特色就是登記為螢火蟲，第一年內灣螢火蟲季辦得十分成功，許多老人家都說一輩子沒賺過這麼多錢。

彭瑞雲原本以為，螢火蟲就是最適合內灣發展的特色了。但是，有一次一個學生的話點醒了她，他說：「螢火蟲很多地方都有」。沒錯，其實不只是內灣，台灣有許多好山好水的地方都看得到螢火蟲，因此彭瑞雲開始思考，到底要如何才能讓內灣與眾不同？

其實，內灣是個道地的客家小鎮，談到客家，一般人想到的不外乎就是客家美食以及花布，但彭瑞雲也了解，單單只是客家莊，還不能算是一個能吸引人的特色，她希望能找到一個獨一無二的特色，只要一講出來這個特色，大家就會想到內灣。

### 奇想 獨特粽香風靡全台

一個退休老師，從來沒有學過廣告，沒有學過行銷，秉持著一顆愛家、愛鄉的心，決心改造生活多年的小鎮。瞭解到內灣的風景、老街、生態都沒有獨特性後，彭瑞雲苦思該如何創造特色，她想起地方上的老人家常常拿曬乾磨碎的野薑花摻入食物中增加風味，便突發奇想，跟鎮上好手藝的阿嬤合作，做出了現在聞名全台的野薑花粽。

內灣的野薑花粽標榜健康沒有負擔，彭瑞雲說傳統的美食大多是高油高熱量，而野薑花粽不同於一般肉粽，多了野薑花的香氣之外，也選用瘦肉或是五穀米，而且在試賣野薑花粽的當天，廣受好評，一百顆野薑花粽全數賣光！這個經驗，讓彭瑞雲堅信這是一個值得好好經營下去的特色。

除了廣受好評的野薑花粽，經友人建議，彭瑞雲找來橫山鄉大山背的漫畫家劉興欽合作。劉興欽曾畫過大嬸婆系列漫畫，在台灣頗有名氣，包括《大嬸婆和機器人》、《大嬸婆和阿三哥》等作品

都是許多人耳熟能詳的。

### 授權問題 大嬸婆來了又走

因劉興欽早已移居美國，尋訪他的過程相當辛苦。彭瑞雲說：「我是拿了劉家祠堂捐獻收據上的一百多通電話，一通一通打才找到的！」也算是非常幸運，剛好劉興欽那段時間回來台灣，彭瑞雲便找了一些有頭有臉的大人物幫忙，最後總算是說動了劉興欽和她合作。劉興欽提出了「漫畫造景」、「漫畫道路」、「創意發明」等三個主張，也教授彭瑞雲產業文化包裝與文化產業行銷的概念。

彭瑞雲與劉興欽聯手出擊，成功地把內灣打造成「大嬸婆商圈」，一下子內灣變成一個漫畫城，不僅有可愛的大嬸婆像供遊客們拍照留念，內灣老街的柏油路上也刻出了漫畫人物的剪影。劉興欽老師還為內灣商家在招牌畫上漫畫人物，例如賣野薑花粽的店招牌上，就是大嬸婆拿著一串粽子，賣客家菜的就是大嬸婆或阿三哥端著盤子等。套一句彭瑞雲的話：「營造漫畫格局」，讓內灣聲名大噪。

原本劉興欽只是抱著回饋鄉里的心理，因此一年只收一塊錢的授權費讓內灣的商家可以使用大嬸婆的圖樣，不過後來他因故將大嬸婆的商標轉賣給了一家通路商，此事對於內灣的傷害不小。彭瑞雲說：「因為內灣用大嬸婆打出名號，現在不能用了，內灣形象好像缺少了什麼東西，這是個失敗的經驗。」

雖然沒有了大嬸婆，但內灣還是有野薑花粽，彭瑞雲說創意美食才是內灣真正能經營下去，真正能打響名號的長久之計。除了已經推廣好幾年的野薑花粽外，彭瑞雲也想要結合舊有礦業小鎮的特色，跟內灣的阿嬤合作推出了「礦工烏梅汁」，這兩樣特色美食成了內灣的賣點。

### 礦工烏梅汁 古早味有特色

彭瑞雲說她未來思考的方向有兩個：「創意」以及「品質」。雖然本身不是客家人，但身為客家媳婦，彭瑞雲認為客家文化很棒，但是要找到與眾不同的地方來發揚，這就是創意。此外，她強調，只有好品質才能讓人印象深刻，才能留得住客人，因此她除了為自己開的野薑花粽店新商標註冊，還花錢去做SGS食品檢驗認證，要讓顧客可以買得安心

彭瑞雲(前)在活動中賣力講解野薑花粽製法。(彭瑞雲/提供)



個性開朗樂觀的彭瑞雲(左)是客家媳婦的最佳代言人。(彭瑞雲/提供)

### 勇於嘗試 創意抓住商機

●尤意茹/報導  
一通約訪的電話，彭瑞雲爽快的答應了此次訪問，整個過程很順利，彭瑞雲也大方侃侃而談。

談到內灣社區發展的歷程，因為彭瑞雲本身就是主導者之一，因此有很多的心情可以分享，從一開始的沒有方向到嘗試過許多方法，最後終於找到野薑花粽這個獨特的屬於內灣的客家美食，而且從彭瑞雲談到的許多經驗便可以發現她對於那些可能有機會的想法，是不吝惜去嘗試去發掘成功的可能。

螢火蟲季也曾經為內灣帶來了成功，但透過反思，彭瑞雲也能了解到必須要有更有特色、更能代表地方的東西，也因此內灣今天才能成為以野薑花粽及漫畫聞名的特色小鎮。勇於嘗試的性格幫了彭瑞雲一個大忙，在錯誤中成長學習也是她一直遵循的原則。

繼續談到未來想經營的方向，彭瑞雲也對於正在走的路非常有自信，雖然沒有上過任何行銷課程，她卻清楚的知道，唯有「創意」才是真能吸引人，能讓人一來再來的重點。在這個日新月異的時代裡，彭瑞雲深刻體會到底什麼才能真的抓住人心，有很多的觀光景點會是去過一次、兩次就不會再去的，而彭瑞雲表現出她的期許，也找到了「創意」這個關鍵。除了特別的野薑花粽，後來還有結合礦工文化的「礦工烏梅汁」，未來內灣也可能再繼續出現更多更有內灣特色的美食，雖然不是本地人，但身為一個內灣媳婦，彭瑞雲也確實的像一個內灣人。



彭瑞雲致力於推廣野薑花粽，野薑花粽成為來內灣旅遊的最佳伴手禮。(王錦義/攝影)